



PERSONAL LOAN APPLICATION FORM

Date / / التاريخ

Facility requested: I hereby apply for the following:

التسهيل المطلوب: أتقدم بطلب ما يلي:

New Loan <input type="checkbox"/>	قرض جديد	Top Up <input type="checkbox"/>	قرض إضافي	Take Over <input type="checkbox"/>	تحويل قرض
Required Amount of Facility (AED)	<input type="text"/>				مبلغ القرض المطلوب (بالدرهم الإماراتي)
Country of Usage of Funds	<input type="text"/>				البلد الذي سوف يُستخدم فيه القرض
Purpose of The Loan Facility	<input type="text"/>				الغرض من القرض
Salary Transfer date	of each Month <input type="text"/>		من كل شهر		تاريخ تحويل الراتب
Monthly Installment date*	of each Month <input type="text"/>		من كل شهر		تاريخ القسط الشهري*
First Installment Date**	<input type="text"/>				تاريخ القسط الأول**
Installment Amount (AED)***	<input type="text"/>				مبلغ القسط (بالدرهم الإماراتي)***
Repayment Period (no. of months)	<input type="text"/>				فترة السداد (عدد الأشهر)
Rate of Interest p.a (Fixed Rate)	<input type="text"/>		معدل الفائدة السنوي (معدل ثابت)	Insurance Fee %****	رسوم التأمين %
Total interest Amount (without default)	<input type="text"/>		مبلغ الفائدة الإجمالي (في حالة إنتظام العميل في السداد)	Processing Fee % ****	رسوم الإجراءات %

*Monthly Installment date should not exceed more than 5 days from the date of your salary.
 **Please note that First installment amount may vary depending on the start of the First Installment Date applied.
 ***The installment amount will be on hold three (3) days before the monthly installment date and it will be deducted from your UAB account on the monthly installment date or the next banking day if the installment date falls on weekend.
 **** The Fees stated on this form are subject to additional 5% as Value Added Tax (VAT) which may be amended from time to time in accordance with UAE VAT Law and UAB General Terms and Conditions available on UAB website www.uab.ae.

لا يجوز أن يتجاوز تاريخ القسط الشهري أكثر من 5 أيام من تاريخ راتب العميل.
 -يرجى العلم أنه يجوز أن تتغير قيمة القسط الأول حسب تاريخ بداية القسط الأول.
 -سوف يعلق مبلغ القسط قبل 3 أيام من تاريخ إستحقاق القسط الشهري ثم يُخصم من حسابك لدى البنك العربي المتحد في تاريخ القسط الشهري أو يوم العمل البنكي التالي إذا صادف تاريخ القسط نهاية الأسبوع.
 **** الرسوم الموضحة في هذا النموذج تخضع لنسبة ال 5% الخاصة بضريبة القيمة المضافة والتي يجوز تعديلها من وقت لآخر حسب قانون ضريبة القيمة المضافة الإماراتي والشروط والأحكام العامة الخاصة بالبنك العربي المتحد www.uab.ae والممنشورة على موقع البنك العربي المتحد على الانترنت.

Deposit Detail (Applicable for Loan Against Fixed Deposit) تفاصيل الوديعة (في حالة القرض الشخصي مقابل الوديعة)

Deposit Account No.	<input type="text"/>	رقم حساب الوديعة
Deposit Amount.	<input type="text"/>	مبلغ الوديعة

Guarantor Information (if Applicable) بيانات الضامن (حيثما ينطبق)

Customer Name (as per Passport) (Please leave a space between names)	<input type="text"/>	إسم العميل (كما هو مُثبت في جواز السفر) (يرجى ترك مسافة واحدة بين كل إسم)
Passport No.	<input type="text"/>	رقم جواز السفر
Place of Issue	<input type="text"/>	مكان إصدار جواز السفر
Visa Number	<input type="text"/>	رقم الإقامة
EIDA Card No.	<input type="text"/>	رقم بطاقة الهوية الإماراتية
Mobile No.	<input type="text"/>	رقم الهاتف المتحرك
UAE Residence Address	<input type="text"/>	عنوان الإقامة في الإمارات العربية المتحدة
Account No.	<input type="text"/>	رقم الحساب
Gross Salary	<input type="text"/>	الراتب الإجمالي

إقرار الضامن
 أضمن بموجب أحكام وشروط القرض الشخصي أن يؤدي مقدم الطلب جميع التزاماته بموجبه بشكل تام وفي الوقت المناسب ويتعهد أن يدفع مباشرة إلى البنك وعند أول طلب كامل المبلغ غير المسدد في أي وقت بذمة مقدم الطلب بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الفائدة والرسوم والأتعاب والتكاليف (بما في ذلك التكاليف القانونية).

Guarantor Declaration

I hereby guarantee the full and timely performance by the Applicant of all its obligations under this Personal Loan Application Form and Personal Loan Terms and Conditions and undertake to directly pay the bank forth with upon first demand the full amount outstanding for the Applicant without any limitation interest, fees, charges and cost (including legal cost).

Guarantor's Signature:	توقيع الضامن	Date	التاريخ
------------------------	--------------	------	---------



5. I have very carefully read and had fully explained to me the UAB General Terms & Conditions, Schedule of Charges and any Agreements available relating to Account Opening, Regulatory Information, Personal Finances, Credit Cards and any other Bank product or service for which I am applying (either a hard copy of which I have obtained from a branch, an electronic copy of which I have downloaded, or which is disclosed on the Bank's website www.uab.ae). I also agree to routinely refer to the Bank's website to stay updated;
6. I hereby assign to United Arab Bank my monthly salaries, end of service benefits and any other dues towards settlement of my liabilities. I further confirm that these instructions are irrevocable and unconditional and will remain in force until full settlement of my liabilities and all sums due to the bank including interest and any other charges incurred by the bank in connection with granting or recovery of the loan.
7. I fully understand what I am entering into and the potential financial and other consequences of my responsibilities in banking with the Bank and using one or more of the Bank's products and services;
8. I will provide the Bank with updated personal and other information required by the Bank to maintain my products and services within a reasonable time after any information changes and becomes untrue, out-of-date, inaccurate or incomplete;
9. I understand that the Bank may decline the whole or any part of this application without giving a reason whatsoever and I do acknowledge the fact that I do not have any legal recourse in this respect;
10. The Bank has the right to change any of its UAB General Terms and Conditions from time to time and I will become legally bound by such change;
11. My continued retention or use of any Bank products or services after the effective date of any change in UAB General Terms and Conditions shall automatically be deemed my acceptance of the change and I shall not object in any dispute that I am not so bound, due to the absence of any physical signature on any UAB General Terms and Conditions, as replaced, amended, supplemented or deleted from time to time;
12. The Bank shall be entitled to close one or all my accounts or terminate any other product or services if any information provided by me is subsequently found to be untrue, out-of-date, inaccurate, incomplete or misleading or such account has been or is being used for any illegal purpose, or for any other reason that the Bank, at its sole discretion, may find reasonable.
13. This Application, The Bank's General Terms and Conditions, Schedule of Charges, any Agreements or any electronic copy which is disclosed on the Bank's website are made in two languages (English and Arabic) and, in the event of any dispute before the courts or other competent authorities in the United Arab Emirates, if there is a contradiction between the two texts, the Arabic text shall prevail (even if do not either speak, write or understand Arabic).
5. لقد قرأت بعناية وتلقيت شرح كامل للشروط والأحكام الخاصة بالبنك العربي المتحد وملحق الرسوم والإتفاقية المتاحة بخصوص فتح الحساب والمعلومات التنظيمية والتمويلات الشخصية وبطاقات الائتمان وغيرها من منتجات البنك أو خدماته التي أقدم الطلب بشأنها (سواء في شكل نسخة ورقية والتي أحصل عليها من أي فرع أو في شكل نسخة إلكترونية أحملها أو تكون منشورة على موقع البنك الإلكتروني www.uab.ae). أو أوافق أن أتصفح موقع البنك العربي المتحد الإلكتروني بشكل دوري للإطلاع على آخر التحديثات والتعديلات.
6. أتنازل للبنك العربي المتحد بموجب هذا الإقرار عن راتبي الشهري و مكافأة نهاية خدمتي وأي مستحقات أخرى مقابل تسوية إلتزاماتي، كما أؤكد مرة أخرى أن هذه التعليمات نهائية وسوف تبقى سارية إلى حين تسوية إلتزاماتي وجميع المبالغ بالكامل بما في ذلك الفائدة وأي رسوم يتكبدها البنك في سبيل منحي القرض أو إسترداده.
7. أفهم تماماً ما أوقع عليه والتبعات المالية أو غير المالية المحتملة بخصوص مسؤولياتي عن التعامل البنكي مع البنك و إستخدام واحد أو أكثر من منتجاته وخدماته.
8. سوف أزود البنك العربي المتحد بالمعلومات الشخصية المحدثة وغيرها من المعلومات التي يطلبها البنك لمواصلة تقديم منتجاته وخدماته خلال وقت معقول وعقب حدوث أي تغيير في أي من هذه المعلومات أو إذا أصبحت غير صحيحة أو غير محدثة أو غير دقيقة أو ناقصة.
9. أفهم أنه يجوز للبنك العربي المتحد أن يرفض الطلب بشكل كلي أو جزئي دون إبداء أسباب وأقر بموجبه أنه ليس لي أي حق قانوني تجاه البنك في هذا الصدد.
10. يتمتع البنك العربي المتحد بالحق في تغيير أي من شروطه وأحكامه العامة من وقت لآخر وأوافق على الإلتزام بأي من هذه التغييرات.
11. يعتبر إستمراري في إستخدام منتجات البنك العربي المتحد أو خدماته بعد تاريخ سريان أي تغيير في الشروط والأحكام العامة الخاصة بالبنك بمثابة قبول مني لهذا التغيير ولا يجوز لي أن أعترض، خلال أي نزاع، أو أتذرع بأنني غير ملزم بهذا التغيير بحجة عدم توقيعني على الشروط والأحكام العامة الخاصة بالبنك بصيغتها البديلة أو المعدلة أو التكميلية أو حسب الم حذف منها من وقت لآخر.
12. يحق للبنك العربي المتحد أن يُخلق أحد حساباتي أو جميعها وأن ينهي أي منتجات أو خدمات أخرى إذا ثبت فيما بعد أن أي من المعلومات المقدمة مني غير صحيحة أو غير محدثة أو غير دقيقة أو ناقصة أو مضللة أو أن هذا الحساب يستخدم لأغراض غير قانونية أو لأي سبب آخر يراه البنك معقولاً وفق تقديره المنفرد.
13. صدرت الأحكام والشروط العامة الخاصة بالبنك وملحق الرسوم وأي إتفاقيات أو أي نسخة إلكترونية منشورة على موقع البنك الإلكتروني باللغة العربية واللغة الإنجليزية وفي حال وجود أي نزاع أمام المحاكم أو أي سلطات مختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة أو في حال وجود أي تضارب بين النصين، يعتد بالنص المحرر باللغة العربية حتى لو أن الطرف الأخر لا يجيد اللغة العربية تحدثاً أو كتابة.

التاريخ	Date	توقيع العميل	Customer's Signature:



PERSONAL LOAN TERMS AND CONDITIONS

أحكام و شروط القرض الشخصي

(1) Disbursement of the Loan

The principal Loan shall be credited to the account of the Borrower upon the completion of all the securities contained in below Clause no. 2.

(2) Securities and Documentation

As a guarantee and security to pay the loan, interests, commissions, fees, and any other amounts become due under the loan agreement, the Borrower commits and undertakes as follows:

a. Provide the bank with a letter from the Borrower's employer pursuant to which the employer undertakes to transfer his monthly salary and the end of service benefits to the bank throughout the loan period.

b. In the event the Loan is granted against personal guarantee, the Borrower undertakes to provide the Bank with the Personal Guarantee Form approved by the Bank and signed by the guarantor(s).

(3) Interests, Commissions, and Fees

a. All charges, commissions and fees are exclusive of Value Added Tax or any other similar sales tax (VAT). The Borrower hereby agrees to pay an amount in respect of any applicable VAT.

b. The interest shall be calculated on the daily balance of the drawn and unpaid amounts of the Loan from the date of withdrawal based on actual number of days lapsed and a 360 day year, to be added to the Loan balance and paid with the monthly installments.

c. The Bank will charge the commissions, fees, and expenses incurred on the Loan as per the instructions of the Central Bank of the United Arab Emirates (UAE) as may be amended from time to time.

(4) Events of Default

The Loan elapses and all the installments, interests and any other fees and expenses become due and payable immediately without having to give any notification or any court ruling and without prejudice to any other rights of the Bank according to the loan or in accordance with the law in the event of occurrence of any of the listed below events:

a. If the Borrower is terminated for any reason.

b. If the monthly salary of the borrower or any part of there of transferred to any other body without the prior written approval of the Bank.

c. If the Borrower violated any of its undertaking or obligations arising from this terms and conditions, UAB General Terms and Conditions, any UAB policies, or any related documents.

d. If the Borrower failed to pay three consecutive installment or six nonconsecutive installments of the monthly installments without approval of the Bank.

e. If, at any time, the information or documents submitted by the Borrower to the Bank are incorrect or any of acknowledgment or undertaking submitted by him or provided for in the loan agreement is invalid.

f. If the Bank noticed that there are grounds which could lead to the inability of the Borrowers and/or any of his guarantors, as permissible under Central Bank's prevailing regulations, to fulfill his obligations towards the Bank.

g. The death of the Borrower or his leaving the country permanently.

(5) General Provisions

a. All accounts of any kind or name currently opened or will be opened in the future in whatever currency in the name of the Borrower with the bank or any of its branches shall be securing each other and the Bank may set off any amounts due to the Bank from the Borrower from any funds pertain to the Borrower with the Bank or any of its branches.

b. If any amount falls due in a non-business day, the payment shall be made on the following business day. The business day means any day in which banks operating in the UNITED ARAB EMIRATES (UAE) are open for dealing.

c. The Bank's books and records shall be final and conclusive evidence in all matters relating to the Borrower's indebtedness unless proved otherwise according to the applicable laws.

d. Without prejudice to the applicable laws, the non-exercise of the Bank of any of its rights or delay in the exercise shall not detract it from this right, nor considered as a waiver from realizations of the terms and conditions set out in this Agreement.

e. The Bank shall have the right to delegate advocates and collection agents (inside the UAE or abroad) to follow up the collection of any amounts due to the Bank from the Borrower. The Borrower authorizes the Bank to provide them with any information or documents relating to the accounts of the Borrower. The advocates and collection agents shall have the right to take any appropriate action on behalf of the Bank for the purpose of carrying out their mission which includes contacting the Borrower.

f. In the event the Loan is granted to more than one Borrower, the borrowers shall be jointly and severally responsible for the payment of all obligations under the Loan. The Bank shall have the right, at its absolute discretion, to claim from any of them singly or jointly as it deems appropriate.

(1) سحب القرض

يتم سحب القرض عن طريق إيداع أصل القرض في حساب المقترض بعد استكمال جميع الضمانات المبينة في المادة (2).

(2) الضمانات والوثائق

ضماناً وتأميناً لسداد القرض والفوائد والعمولات و الرسوم وأية مبالغ أخرى قد تستحق بموجب العقد يلتزم المقترض ويتعهد بما يلي:

أ. موافاة البنك بكتاب من جهة عمل المقترض تلتزم بموجبة بتحويل راتبه الشهري ومكافأة نهاية الخدمة لحسابه لدى البنك طيلة فترة القرض.

ب. في حالة منح القرض مقابل كفالة شخصية، فيلتزم المقترض بموافاة البنك بنموذج الكفالة الشخصية المعتمد لدى البنك موقعا من الكفيل /الكفلاء.

(3) الفوائد والعمولات والرسوم

أ. كافة الرسوم، العمولات والأتعاب مستثناة من ضريبة القيمة المضافة أو أي ضريبة مبيعات أخرى مماثلة. يوافق المقترض بموجبه على أن يسدد مبلغ ما بخصوص أي ضريبة قيمة مضافة معمول بها.

ب. تحسب الفائدة على معدل الرصيد اليومي للمبالغ المسحوبة وغير المسددة وعلى أساس أن السنة 360 يوماً وتضاف إلى رصيد القرض بحيث تسدد ضمن الأقساط الشهرية.

ت. يستوفي البنك العمولات والرسوم المترتبة على القرض حسب تعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وفق ما يتم تعديلها من وقت لآخر.

(4) حالات الإخلال

يسقط أجل القرض وتصبح جميع الأقساط والفوائد وأية رسوم ومصروفات أخرى مستحقة وواجبة السداد فوراً دون الحاجة إلى إخطار أو أي حكم قضائي ودون الإخلال بأية حقوق أخرى للبنك وفقاً لهذا العقد أو وفقاً للقانون في حالة وقوع أي من الحالات المذكورة أدناه:

أ. إذا تم إنهاء عمل المقترض لأي سبب.

ب. إذا تم تحويل الراتب الشهري للمقترض أو أي جزء منه إلى أية جهة أخرى بدون موافقة خطية مسبقة من البنك.

ت. إذا أخل المقترض بأي من تعهداته أو إلتزاماته الناشئة عن العقد.

ج. إذا تخلف المقترض عن سداد ثلاثة أقساط متتالية أو ستة أقساط غيرمتتالية من الأقساط الشهرية بدون موافقة البنك.

د. إذا تبين في أي وقت من الأوقات عدم صحة البيانات أو المستندات التي قدمها المقترض إلى البنك أو عدم صحة أي إقرار أو تعهد مقدم منه أو منصوص عليه في العقد.

هـ. إذا رأى البنك أن هناك من الأسباب ما قد يؤدي إلى عدم تمكن المقترض وأو أي من الكفلاء (المعينين وفق ما تسمح به تعليمات المصرف المركزي) من الوفاء بالالتزامات تجاه البنك.

و. وفاة المقترض أو مغادرته الدولة بشكل نهائي.

(5) أحكام عامة

أ. جميع الحسابات من أي نوع أو أي مسمى ومهما كانت عملتها المفتوحة حالياً أو التي تفتح مستقبلاً باسم المقترض لدى البنك أو أي من فروع تعتبر ضامنة بعضها البعض ويجوز للبنك إجراء المقاصة بين أية مبالغ قد تكون مستحقة للبنك على المقترض وأي أموال تكون للمقترض لدى البنك وأي فرع من فروع.

ب. إذا استحق أي مبلغ في يوم ليس من أيام العمل يتم الدفع في يوم العمل التالي. ويقصد بيوم العمل أي يوم تكون فيه البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة مفتوحة للتعامل.

ت. تكون دفاتر البنك وسجلاته حجة نهائية وقاطعة في كل ما يتعلق بالالتزامات المقترض ما لم يتم إثبات العكس وفق القوانين المطبقة.

ج. مع مراعاة القوانين المطبقة لا يؤدي عدم ممارسة البنك لأي حق من حقوقه أو التأخر في ممارسته إلى الإتيان من هذا الحق ولا يعد تنازل منه عن إعمال الشروط والأحكام الواردة في هذا العقد.

د. يحق للبنك تفويض المحامين ووكلاء التحصيل (سواء داخل أو خارج الدولة) لمتابعة تحصيل أية مبالغ مستحقة للبنك في مواجهة المقترض. ويفوض المقترض البنك بتزويدهم بأية معلومات أو مستندات تتعلق بحسابات المقترض. ويحق للمحامين ووكلاء التحصيل إتخاذ أية إجراءات مناسبة نيابة عن البنك للقيام بمهمتهم بما في ذلك الاتصال بالمقترض.

هـ. في حالة منح القرض لأكثر من مقترض، يكون المقترضون مسؤولين بالتكافل والتضامن عن سداد جميع الإلتزامات المترتبة على القرض. ويحق للبنك وحسب تقديره المطلق مطالبة أي منهم منفرداً أو مطالبتهم مجتمعين وفق ما يراه مناسباً.



g. The Borrower may not assign or transfer to third parties any of his rights or obligations under the loan agreement without obtaining the prior written consent of the Bank. The Borrower agrees that the Bank shall have the absolute right to assign or transfer any of its rights under the loan agreement in addition to mortgages, guarantees, or any other securities to any authority without having to obtain the Borrower consent on such assignment or transfer.

h. The Bank, its subsidiaries, affiliates, agents, third party service providers and any other party the Bank may deem appropriate may validate and verify all or any such information, through whatever third party sources it considers appropriate, including without limitation, any federal, emirate or overseas credit reference agency (e.g. Al Etihad Credit Bureau or replacement bureau);

i. The Borrower permits United Arab Bank to (at any time) request any credit references, account statements or other relevant information from his employer, any financial institution, regulatory body, any credit reference agency/bureau (including Al Etihad Credit Bureau and the Central Bank) and/or any other source United Arab Bank selects (each a Verification Authority) to assess his credit profile and history and his ability to meet his financial commitments, and the Borrower acknowledge that United Arab Bank may rely on such information and shall not be held liable if any such information is incorrect, incomplete or inaccurate. In addition to the aforesaid acknowledgment, for accessing his account statements, the Borrower also irrevocably agree to execute any Form, provided by United Arab Bank, either attached as annexure to this application Form or otherwise.

j. This Application, Personal loan Terms and Conditions, UAB General Terms and Conditions, Schedule of Charges, any Agreement or electronic copy which is disclosed on the Bank's website are made in two languages Arabic and English and in the event of any contradiction between the two texts, the text written in Arabic language shall prevail. (even if customer do not either speak, write or understand Arabic language).

(6) Cancellation of Commitments

United Arab Bank may, at any time prior to disbursement of a loan, cancel its commitment to make available a loan, reduce the amount of a loan stated in a loan application or delay disbursement in any of the following circumstances:

- There is a material or adverse change in your circumstances since you completed the loan application, or any of the information or financial details given in support of the loan application is or becomes inaccurate;
- The bank has not completed enquiries about you to its satisfaction or its enquiries reveal information about you that is not to its satisfaction;
- The bank discovers any adverse information that is relevant to UAB's decision to grant you a loan;
- The bank is of the view in its sole discretion that you will be unable to comply with any of its instructions or to register any required security (if applicable);
- The bank determines in its sole discretion that there are restrictions under applicable law to granting you a loan;
- Any of the loan terms, the United Arab Bank general term and conditions and/or any other condition for approval are not in UAB's sole discretion fulfilled or not capable of being fulfilled; and/or
- Any other reason.

You may, at any time prior to disbursement, request that United Arab Bank cancel a loan, subject to you being liable for any applicable charges and any accrued commitment fees.

(7) Repayment Account

It is an obligation of the Borrower to:

- Open and maintain during the term of a Loan a Repayment Account; and
- Maintain during the term of a Loan a credit balance in your Repayment Account which is at least sufficient to pay the next monthly repayment instalment and interest under the Loan.

(8) Your Representations, Warranties and Undertakings

Definition:

"Loan Terms" as the Personal Loan Terms and Conditions together with any relevant Loan Application and Approval Letter.

The Borrower represent and warrant to United Arab Bank on the date on which the Loan Terms apply, on the date of disbursement of a Loan and on each day during the term of a Loan, that:

- the execution and performance of each Loan Term is fully within your power;
- each Loan Term creates legally binding obligations on you that do not contravene any other contractual or legal obligations that you have;
- no litigation, arbitration or administrative proceedings (including any relating to bankruptcy, insolvency, winding up or dissolution as applicable) before, by, or of any court or government authority has been commenced against you or any assets owned by you or are pending or have been threatened;
- all information supplied by you to United Arab Bank is true, accurate and not misleading;
- no termination event or potential circumstances that may result in a termination event exist or have occurred and none will occur as a result of the exercise of the your rights or the performance of your obligations under the Loans Terms or United Arab Bank general terms & conditions;

و. لا يحق للمقترض أن يتنازل أو يحيل للغير أي من حقوقه أو التزاماته الناشئة عن العقد دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من البنك، ويوافق المقترض على أن للبنك مطلق الحق في التنازل عن أو تحويل أي من حقوق البنك الناشئة عن العقد بالإضافة إلى الرهونات والكفالات وأية تأمينات أخرى إلى أية جهة دون الحاجة لموافقة المقترض على التحويل أو التنازل.

ز. يجوز للبنك وشركائه الفرعية وشركائه التابعة ووكلائه ومقدم الخدمات من الغير وأي طرف يراه البنك مناسباً أن يتحقق من صلاحية جميع أو أي من هذه المعلومات من خلال أي مصادر أخرى حسب ما يراه البنك مناسباً بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي وكالة تصنيف إئتماني إتحادية أو في أي إمارة أو وكالة خارجية (مثل شركة الإتحاد للمعلومات الائتمانية أو أي شركة بديلة).

ح. أوفض البنك العربي المتحد أن يطلب (في أي وقت) أي تصنيف إئتماني أو كشوف حسابات أو غير ذلك من المعلومات من أي جهة عمل أو مؤسسة مالية أو جهة تنظيمية أو وكالة تصنيف إئتماني (بما في ذلك شركة الإتحاد للمعلومات الائتمانية أو البنك المركزي) أو أي مصدر معلومات آخر يختاره البنك العربي المتحد (و التي تعتبر كل منها سلطة تحقق (من أجل تقييم محافظتي الائتمانية و تاريخي و قدرتي على الوفاء بالتزاماتي المالية وأقر أنه يجوز للبنك العربي المتحد أن يعتمد على هذه المعلومات ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن خطأ أو نقص أو عدم دقة هذه المعلومات. بالإضافة إلى الإقرار السابق، فإني أوافق

بخصوص الدخول إلى كشوف الحساب - بشكل نهائي وبدون شرط أن أوقع أي نموذج يقدمه لي البنك العربي المتحد سواء في شكل مرفق للنموذج الطلب هذا أو بأي طريقة أخرى

ط. العقد والشروط والأحكام الخاصة بالقرض والشروط والأحكام العامة للبنك العربي المتحد وأى نسخة الكترونية علي الموقع الرسمي للبنك العربي المتحد محرره باللغتين الإنجليزية والعربية وفي حالة وجود أي تعارض بين النصين يتم إعتداد النص باللغة العربية (حتي في حالة أن العميل لا يتحدث أو يكتب أو يفهم اللغة العربية).

(٦) إلغاء الإلتزام

يجوز للبنك، في أي وقت وقبل صرف القرض، إلغاء الإلتزام بمنح القرض أو تخفيض مبلغ القرض المذكور في طلب القرض أو تأخير صرف القرض في أي من الحالات التالية:

- حدثت أي تغيير جوهري أو سلب في ظروفك بعد تقديمك لطلب القرض، أو إذا كانت أو أصبحت أي من المعلومات أو البيانات المالية المدعمة لطلب القرض غير دقيقة، وأو
- عدم إستكمال البنك لتدريباته عنك بطريقة مرضية لها أو إذا أسفرت تحريات البنك عنك عن معلومات غير مرضية للبنك، وأو
- إكتشاف البنك لأي معلومات تؤثر سلباً على قرار البنك منحك القرض، وأو
- إذا إرتأى البنك، حسب تقديره المطلق، أنه لن يكون باستطاعتك الإلتزام بأي من تعليماته أو تسجيل أي ضمان مطلوب (إن إنطبق) وأو
- إذا قرر البنك حسب تقديره المطلق أن القوانين المطبقة تفرض قيوداً على منحك القرض، وأو
- إذا إرتأى البنك حسب تقديره المطلق أنه لم يتم الوفاء بأي من أحكام القرض وأو أحكام وشروط الخدمات المصرفية للأفراد وأو أي شروط أخرى للموافقة أو أنه لا يمكن الوفاء بأي من تلك الأحكام والشروط، وأو
- لأي سبب آخر.

يجوز لك، في أي وقت قبل صرف مبلغ القرض، أن تطلب من البنك إلغاء القرض، شريطة الإلتزام بدفع أي رسوم منطبقة وأي رسوم الإلتزامات المترتبة.

(٧) حساب السداد

يجب علي المقترض أن يقوم بالتالي:

- فتح والإحتفاظ بحساب سداد طوال مدة القرض، و
- الإحتفاظ طوال مدة القرض برصيد دائن في حساب السداد الخاص بك يكفي على الأقل لدفع قسط السداد الشهري التالي والفائدة المترتبة عليه بموجب القرض

(٨) إفاداتك و ضماناتك وتعهديتاتك

تعريف:

"أحكام القرض" تعني الشروط والأحكام الخاصة بالقرض الشخصي بالإضافة إلى طلب القرض و كتاب الموافقة.

أنت تقدم وتضمن للبنك بتاريخ تطبيق أحكام القرض وبتاريخ صرف مبلغ القرض وفي كل يوم طوال مدة القرض بما يلي:

- أن تنفيذ وأداء كل حكم من أحكام القرض يقع بالكامل ضمن نطاق صلاحيتك، و
- أن كل حكم من أحكام القرض ينشئ إلتزامات قانونية ملزمة لك لا تتعارض أو تتضارب مع أي إلتزامات تعاقدية أو قانونية أخرى مترتبة عليك، و
- عدم وجود أي إجراءات تقاضي أو تحكيم أو إجراءات إدارية (بما في ذلك أي إجراءات تتعلق بإشهار الإفلاس أو الإعسار أو الحل أو التصفية حسب ما ينطبق) منظورة أمام أو بواسطة أي محكمة أو سلطة حكومية ضدك أو ضد أي من الأصول التي تمتلكها أو عدم وجود أي إجراءات من هذا النوع قيد النظر أو من المتوقع إتخاذها ضدك، و
- أن كافة المعلومات المقدمة من قبلك إلى البنك صحيحة ودقيقة وليست مضللة، و
- عدم حدوث أو وجود أي حالة إنهاء أو ظروف محتملة قد تؤدي إلى حالة إنهاء و أنه لن تحدث أي حالة إنهاء نتيجة لممارستك لحقوقك و/ أو وفائك بالإلتزامات بموجب أحكام القرض أو الأحكام والشروط العامة للبنك العربي المتحد، و



- f. you are fully aware of the risks inherent and associated with a loan and accept such risks; and
g. The Borrower has read, are aware of and agree to the Schedule of Charges.

- (و) إنك على علم تام بالمخاطر المرتبطة بالقرض والتي ينطوي عليها القرض و تقبل تلك المخاطر و
(ز) أنك قد إطلعت على جدول الرسوم.

For the duration of a loan, you irrevocably and unconditionally undertake and agree to:

أنت تتعهد وتوافق بصفة نهائية لا رجعة عنها ودون أي قيد أو شرط طوال مدة القرض على ما يلي.

- a. promptly provide United Arab Bank with such financial and other information concerning your affairs and financial condition as United Arab Bank may request from time to time;
b. comply with all obligations set out in the Loan Terms;
c. promptly notify United Arab Bank of the occurrence of any termination event; and
d. procure that your employer complies with any Salary Assignment Letter provided to United Arab Bank on your behalf.

- (أ) موافقة البنك بأسرع وقت ممكن بالمعلومات المالية والمعلومات الأخرى المتعلقة بشؤونك ووضعك المالي كما وقد يطلب البنك من وقت إلى آخر، و
(ب) الوفاء بكافة الإلتزامات الواردة في أحكام القرض، و
(ج) إبلاغ البنك بأسرع وقت ممكن بحدوث أي حالة إنهاء، و
(د) التأكد من إلتزام جهة عملك بكتاب التنازل عن الراتب المقدم إلى البنك.

(9) Life Insurance

The Borrower agrees that the Bank will obtain, but not obliged to do so, a life insurance policy and disability insurance in accordance with the terms of life insurance and disability insurance program as amended or cancelled as per the Bank absolute discretion from time to time. The proceeds of such policy shall be used only to settle the Loan and the remaining Loan amount, if any, in addition to the interests and any other residual due shall be paid by the Borrower or his heir, as the case may be. The Borrower undertakes to pay the insurance premium monthly on the Loan installment due date unless the Borrower wishes to pay the insurance expenses fully in advance. The Borrower relieves the Bank from any liability in the event of the inability of the Bank for any reason to insure the Loan or obtain life insurance policy of the Borrower.

(٩) التأمين على الحياة
يوافق المقترض على قيام البنك، دون أن يكون ملزماً بذلك، بالحصول على وثيقة تأمين على حياة المقترض وضد العجز وذلك وفق الشروط المتعلقة ببرنامج التأمين على الحياة والتأمين ضد العجز كما يتم تعديلها أو إلغاؤها من وقت آخر حسب تقدير البنك المطلق. ويتم استخدام عوائد هذه الوثيقة فقط لسداد القرض على أن يتم سداد باقي القرض إن وجد والفوائد وأية مبالغ مستحقة أخرى من عائد بيع السيارة و/ أو من المقترض أو ورثته حسب واقع الحال. ويلتزم المقترض بسداد أقساط التأمين مقدماً أو شهرياً بتاريخ إستحقاق أقساط القرض شريطة الحصول على موافقة المقترض على إصدار البوليصه.

(10) Applicable law and competent courts

The loan agreement is subject to and shall be construed pursuant to the applicable laws of the United Arab Emirates and the applicable law of the Emirate in which the loan account is opened as the case may be. In the event of any dispute arising in relation to this agreement, the courts of the Emirate in which the loan account is opened.

(١٠) القانون الواجب التطبيق والمحاكم المختصة
يخضع العقد ويفسر وفقاً للقوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة والقانون الساري في الإمارة المفتوح فيها حساب القرض حسب واقع الحال. في حالة نشوء أي نزاع يتعلق بهذا العقد، فإن لمحاكم الإمارة المفتوح فيها حساب القرض الإختصاص القضائي للنظر في ذلك النزاع

(11) Notices and Correspondences

All notices and correspondences between the parties to the loan agreement shall deem valid and binding when in writing and addressed to the addresses mentioned at the beginning of the agreement and by registered mail or hand delivery with acknowledgment of receipt unless any of the two parties notify the other party in writing about the change of address.

(١١) الإخطارات والمراسلات
تكون كافة الإخطارات والمراسلات بين طرفي هذا العقد صحيحة وملزمة متى كانت مكتوبة ووجهت إلى العنوانين المبينة في صدر العقد بموجب خطابات مسجلة أو بالتسليم باليد مقابل التوقيع بالإستلام ما لم يقوم أحد الطرفين بإخطار الطرف الآخر كتابياً بتغيير عنوانه.

(12) Validity of the Agreement

The agreement shall be valid, executed with all its terms and conditions, and binding among the parties and their successors from date of signing and remain valid till the payment of all the Borrowers liabilities towards the Bank.

(١٢) سريان العقد
يسري العقد وينفذ بكافة شروطه وأحكامه ويكون ملزماً لطرفيه وخلفائهما اعتباراً من تاريخ توقيعه ويظل سارياً حتى سداد كامل إلتزامات المقترض تجاه البنك.

Customer's Signature:	توقيع العميل	Date	التاريخ

Bank Use Only

لإستخدام البنك فقط

Branch Code رمز الفرع CIF No. رقم ملف بيانات العميل Date: التاريخ

Submitted By (Staff ID and Name): (تقديم (إسم الموظف ورقمه الوظيفي)	Staff Signature: توقيع الموظف مقدم الطلب
Recommended By (BM/TL ID and Name): (إعتماد (إسم ورمز مدير الفرع / مدير فريق المبيعات)	BM/TL Signature: توقيع مدير الفرع / مدير فريق المبيعات